**Yandex搜索引擎——让俄文文献检索变得更简单**

[**https://wjk.usst.edu.cn/d3zysxx\_13324/list.htm**](https://wjk.usst.edu.cn/d3zysxx_13324/list.htm)

[**https://wjk.usst.edu.cn/2022/0325/c13324a267370/page.htm**](https://wjk.usst.edu.cn/2022/0325/c13324a267370/page.htm)

发布时间：2022-03-28浏览次数：105610

张丽英

（中国科学院福建物质结构研究所图书\*\*中心副研究馆员）

搜索引擎已经成为大家必不可少的检索工具。Google、百度、必应、微软等等众多搜索引擎让信息检索变得更便捷。虽然俄文文献的需求相对小众化，但却呈上升趋势。且由于语言不通，让不少科研人员，甚至是图书馆员，产生畏难情绪。下面给读者介绍的就是一个可以检索俄文信息的搜索引擎——Yandex，让俄文文献获取变得更简单。

图表

描述已自动生成

Yandex（网址：yandex.com）创建于1997年，目前已发展成为全球第四大搜索引擎和第二大非英语搜索引擎。日均搜索量超过1.5亿次的Yandex，不仅提供信息搜索业务，同时还实现了导航、打车、网络支付、网上购物等近百种线上服务。

那么如何通过Yandex检索俄文文献呢？请看案例：

*文章名Synthesis and properties of N-alkylnaphthalimides with electron donating substituents at positions 4 and 5*

*作者: Fed'ko, N. F.; Anikin, V. F.; Veduta, V. V.*

*出版物名: Zhurnal Organichnoi ta Farmatsevtichnoi Khimii*

*起始页码: 39 - 44*

*文献卷期: Vol.7 , No.3*

*出版年代: 2009*

读者直接在Yandex输入文章名英文写法，并没有找到相关信息。于是尝试将期刊全称拉丁文写法“Zhurnal Organichnoi ta Farmatsevtichnoi Khimii”输入到检索框，虽然没有得到俄文全文信息，但得到了期刊全称的英文写法*Journal of Organic and Pharmaceutical Chemistry*及俄文写法*Журнал органічної та фармацевтичної хімії*。

图形用户界面, 文本, 应用程序, 电子邮件

描述已自动生成

接下来，我们根据新的线索，调整检索词，进行二次检索。在Yandex检索俄文刊名全称，第一条检索结果里就能找到文章所在的年卷期对应的链接了。

图形用户界面, 文本, 应用程序, 电子邮件

描述已自动生成

图片包含 日程表

描述已自动生成

此时，距离查到文章全文就差一步了，却还有一个难题未解决。由于该期刊英文、俄文版本不同，文章对应的页码也会出现不对应的情况，如何通过文献英文信息准确在俄文原刊上找到正确的文章呢？小编精心整理三种解决办法，总有一款适合你。

⑴查找英、俄文文章名：通过逐一查看文章，对照其英、俄文文章名写法，定位到对应的文章。但该方法较为费时且不一定所有的俄文期刊都有英、俄文文章名对照；

⑵查找特定元素：如果文章名中含有特定数字、字母、化学符号等可作为判定依据的特定元素，可直接在该卷目录中搜索和定位到对应的文章；

⑶查找文章作者：通过各类翻译软件，将作者的英文署名翻译为其俄文署名，再在该卷目录中搜索对应的作者，定位到对应的文章。

在此案例中，可通过将作者Fed'ko的英文署名翻译为俄文Федько，利用俄文署名可定位到原文。

图形用户界面, 应用程序, Word

描述已自动生成

图形用户界面, 应用程序

中度可信度描述已自动生成

图形用户界面, 文本

描述已自动生成

**干货总结：**

⑴在查找俄文文献或其他小语种文献时，尽量选择期刊全称原始语种的写法进行检索，可提高检索效率；

⑵在搜索引擎中排列靠前的检索结果值得逐一点击查看（以竞价排名的搜索引擎除外），通常可获得较为有价值的线索；

⑶进行文献检索时，应尝试多种检索词、及时调整检索式。Research就是re-search，想做好研究需要一遍遍反复检索。通过引文寻踪，顺藤摸瓜，最终找到所需要的文献，更好地支撑研究。